

Si les dysfonctionnements du téléphone sont constatés, il faut contacter l'assistance technique de Maxcom ou déposer une réclamation auprès du vendeur.

Numéro direct de contact:  
**32 325 07 00**

**Manuel d'emploi succinct**  
**Téléphone mobile GSM**

**Attention:** le téléphone fonctionne dans le réseau GSM 900/1800MHz. Il faut insérer correctement au moins une carte SIM avant d'allumer le téléphone.

**1 INTRODUCTION**

Le présent manuel d'utilisation a été publié par le fabricant. Les corrections et modifications résultant des erreurs, des inexactitudes des informations courantes et de l'amélioration du téléphone ou du logiciel peuvent être apportées sans la notification antérieure, mais elles seront prises en compte dans les nouvelles versions du manuel d'utilisation. Pous obtenir plus d'informations et toute assistance, vous pouvez consulter le site Internet: [www.maxcom.pl](http://www.maxcom.pl). Le fabricant se réserve tous les droits aux termes contenus dans le présent manuel.

Vous pouvez retrouver le manuel d'utilisation complet sur le site <http://www.maxcom.pl/>

Les droits d'auteur et les marques déposées énoncés dans ce document restent la propriété du propriétaire convenable. La reproduction, la communication, le stockage ou la diffusion des matériaux en totalité ou en partie faisant l'objet du droit d'auteur est interdit sans l'accord écrit et préalable.

**2 SPECIFICATION TECHNIQUE**

- Afficheur de couleurs: 1,77" 128 x 160 pix
- Appareil 0,08 Mpix
- Deux cartes SIM
- Annuaire de téléphone: jusqu'à 500 numéros
- Mémoire SMS: jusqu'à 200 messages
- Sonnerie forte
- Lampe de poche
- Radio FM
- Lecteur de fichiers audio et vidéo
- Emploi des cartes microSD jusqu'à 32 Go
- Batterie: 600 mAh
- Durée de la veille: jusqu'à 250 heures\*
- Durée des appels: jusqu'à 5 heures\*
- Poids: 68 g
- Dimensions: 110.5 x 47.5 x 13.6 mm

\*selon les conditions et le signal du réseau GSM

**3 CONTENU DU KIT**

**Contenu de l'emballage**

Téléphone GSM

Chargeur

Accumulateur

Manuel d'utilisation succinct

**Attention:** il est recommandé de conserver l'emballage; il peut être utile pendant le transport éventuel.

Il faut conserver le ticket de caisse, il est un élément inséparable du bulletin de garantie.

**4 ACCESSOIRES**

N'utilisez que les accumulateurs, chargeurs et accessoires recommandés par le fabricant de ce téléphone. Vérifiez la disponibilité des accessoires auprès de votre vendeur.

**5 CONDITIONS D'UTILISATION ET DE SECURITE**

**Attention:** la prise de connaissance des principes mentionnés ci-dessous minimisera le risque de l'utilisation incorrecte du téléphone.

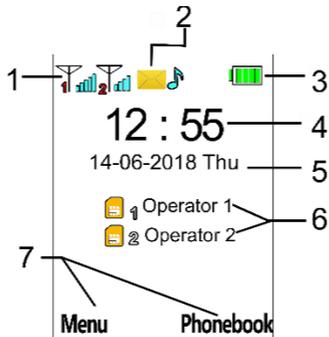
- UTILISATION: le téléphone émet le champ électromagnétique qui peut avoir une influence défavorable sur d'autres appareils électroniques, y compris des équipements médicaux.
- Il est interdit d'utiliser le téléphone à l'endroit où cela est interdit, par exemple dans les hôpitaux, dans les avions, près des stations-service et à la proximité des matières inflammables. L'utilisation du téléphone à ces endroits peut mettre d'autres personnes en danger.
- Il est interdit d'utiliser le téléphone pendant la conduite du véhicule sans le kit spécial.
- L'appareil et ses accessoires peuvent comprendre de petites pièces. Le téléphone et ses éléments doivent être laissés hors de portée des enfants.
- SERVICE: il est interdit d'effectuer les réparations ou transformations non autorisées. Tous les défauts doivent être éliminés par un service qualifié.
- NETTOYAGE: il est interdit de nettoyer le téléphone avec les produits chimiques ou corrosifs.

- LAMPE DE POCHE: il est interdit de regarder directement un faisceau de lumière.
- APPAREIL AUDITIF: si l'utilisateur possède l'appareil auditif, il faut sélectionner, prudemment, le volume du téléphone et paramétrer la sensibilité de l'appareil auditif de manière appropriée.
- EQUIPEMENTS MEDICAUX ELECTRONIQUES: votre téléphone est l'émetteur radio qui peut causer le dysfonctionnement des équipements médicaux électroniques ou des implants tels que: les appareils auditifs, les stimulateurs cardiaques, les pompes à insuline etc. Il est recommandé de garder, au minimum, une distance de 15 cm entre le téléphone et l'implant. Vous pouvez s'y informer auprès de votre médecin ou des fabricants de ce type d'équipements.
- EQUIPEMENTS ELECTRONIQUES: pour éviter le risque de démagnétisation, veillez à ce que les appareils électriques ne se trouvent pas à la proximité de votre téléphone pendant une période plus longue.
- ETANCHEITE A L'EAU: le téléphone n'est pas étanche à l'eau. Il faut le conserver à un endroit sec.
- ETANCHEITE AUX POUSSIERES: le téléphone n'est pas étanche aux poussières, il ne faut pas utiliser le téléphone dans le milieu à un taux de poussières augmenté.
- AFFICHEUR: il faut éviter la pression trop forte sur l'afficheur LCD et utiliser les objets pointus car ceci peut l'endommager.
- Ne mettez pas en circuit les contacts de la batterie à l'aide des objets métalliques, car cela crée le risque d'une explosion.
- Il est interdit d'exposer l'appareil aux températures basses et élevées, au rayonnement solaire direct et à l'humidité élevée. Il est interdit de placer l'appareil à la proximité de l'installation de chauffage, p.ex. du radiateur, du dispositif de chauffage, du four, du four CC, du foyer, du barbecue etc.
- Protégez votre ouïe!



Le contact de longue durée avec les sons forts peut causer la détérioration de l'ouïe. Il faut écouter la musique à un niveau modéré et ne pas tenir l'appareil près de l'oreille pendant l'usage du haut parleur. Avant de connecter les écouteurs, il faut toujours diminuer le volume.

**6 DESCRIPTION DE L'AFFICHEUR**



1. Signal du réseau.
2. Icônes indiquant les fonctions (tableau-ci-dessous).
3. Niveau de la batterie.
4. Heure.
5. Date.
6. Nom de l'opérateur.
7. Description des touches de fonction.

Symbole	Désignation
	Puissance du signal SIM1 et SIM2
	Nouveau message SMS/MMS
	Bluetooth® activé
	Alarme active
	Niveau de charge de la batterie
	Casque connecté
	Profil actif
	Appel manqué
Les icônes peuvent varier selon la version du logiciel	
* l'icône  apparaît également dans l'itinérance nationale dans le cas où l'abonné bénéficie du réseau d'un autre opérateur.	

**7 DESCRIPTION DU TELEPHONE**



1	Lampe de poche.	9	Prise du kit casque.
2	Haut parleur des appels.	10	Prise USB, permet la charge du téléphone et le branchement à l'ordinateur en vue d'envoyer les données.
3	Afficheur.	11	Touche de fonction droite (TFD); permet l'exécution de la fonction affichée dans le coin inférieur droit.
4	Touche OK (touche de fonction centrale): en mode veille, appuyez sur la touche pour passer directement au menu principal. D'habitude, ce bouton à les fonctions identiques à celles du bouton de fonction gauche.	12	Touche de terminaison d'appels. Accomplit la fonction de: Marche/Arrêt, Terminer/Annuler; permet la terminaison ou le refus d'un appel entrant. L'appui et le maintien enfoncé de cette touche cause l'ALLUMAGE ou l'EXTINCTION du téléphone. La touche restaure l'état de veille si le téléphone réalise d'autres options.
5	Touche de fonction gauche (TFG) – permet d'utiliser la fonction affichée sur le coin inférieur gauche de l'écran.	13	Fente facilitant le retrait de l'enveloppe arrière.
6	Touche de réalisation/de réception des appels.	14	Objectif de la caméra.
7	Touche de navigation: permet le déplacement du curseur vers la gauche, vers la droite, vers le haut et vers le bas soit la navigation dans le menu. En mode veille, appuyez sur la touche Haut/Bas/Gauche/Droite, pour afficher directement le menu déterminé (en fonction de ce que ces menus ont été définis) [Paramètres >Paramètres du téléphone >Paramètres des raccourcis].	15	Haut parleur des sonneries.
8	Microphone	16	Enveloppe arrière du boîtier

**Attention:** pour économiser l'énergie, l'afficheur se met automatiquement en état de veille après un certain temps. Pour activer le rétro-éclairage de l'afficheur, il faut appuyer sur une touche quelconque. Si l'afficheur s'éteint avec le clavier verrouillé, appuyez sur la touche de fonction gauche,

et ensuite sur „\*” pour déverrouiller.

**8 PREPARATION DU TELEPHONE**

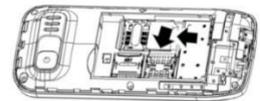
**8.1 INSTALLATION DE LA SIM**

Ce téléphone est conçu pour deux cartes SIM (l'une d'elles: micro). Insérez, au moins, une carte SIM dans le téléphone avant de procéder à l'usage de l'appareil. Vous recevrez la carte SIM de la part de votre opérateur. Conservez la carte SIM hors de portée des enfants.

Tout frotement ou pliage peut facilement endommager la carte SIM. Pour cette raison, il faut prendre des précautions particulières pendant ses insertion, retrait et stockage.

**Attention:** N'insérez pas ni ne retirez pas vos cartes SIM, si le téléphone est branché au chargeur. Avant de retirer la batterie du téléphone, assurez-vous que le téléphone est éteint.

Insérez la carte SIM dans le slot de manière à orienter ses connecteurs dorés vers le bas, voir la figure ci-dessous.



**8.2 INSTALLATION DE LA CARTE MEMOIRE**

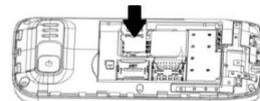
Le téléphone permet d'installer la carte mémoire Micro SD d'une capacité de 32 Go. Pour utiliser les fonctions d'appareil, de caméra, de lecteur audio, vidéo, de dictaphone, de la galerie des photos, il est nécessaire d'installer la carte MicroSD (qui ne fait pas partie de l'équipement).

Ne pliez, ne rayez la carte mémoire, protégez-la contre l'électricité statique, contre la poussière, ne l'immergez pas dans l'eau.

1. Tout d'abord, éteignez le téléphone et retirez la batterie.

2. Insérez la carte mémoire de manière à orienter ses connecteurs dorés vers le bas, voir la figure ci-dessous.

Prenez les précautions pendant l'usage de la carte mémoire, et notamment pendant ses intertion et retrait. Certaines cartes mémoires nécessitent le formatage à l'aide de l'ordinateur avant le premier emploi.



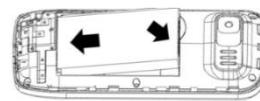
**Attention:** Faites régulièrement les copies de secours des informations enregistrées sur les cartes utilisées dans d'autres appareils si vous utilisez les cartes de type SD! L'usage incorrect ou d'autres facteurs peuvent causer les dommages ou la perte du contenu de la carte.

**8.3 INSTALLATION DE LA BATTERIE**

1. Insérez un onglet dans la fente située du côté du téléphone et soulevez l'enveloppe arrière.

2. Insérez la batterie de manière à orienter les contacts métalliques vers le bas du téléphone, voir la figure ci-dessous.

3. Montez le couvercle de la batterie dans la partie arrière du téléphone.



**8.4 RETRAIT DE LA BATTERIE**

Eteignez le téléphone, soulevez le couvercle arrière depuis le bas du téléphone et ensuite soulevez-le légèrement et retirez la batterie.

Après le retrait de la batterie, tous les paramètres ou informations enregistrés sur la carte et dans le téléphone peuvent être perdus. Ne retirez la batterie que si le téléphone est éteint; sinon, les dysfonctionnements peuvent survenir.

**8.5 CHARGE DE LA BATTERIE**

1. Branchez le chargeur à la prise du secteur.

2. Branchez le câble du chargeur à la prise du dessous de l'appareil. Après le branchement correct, le symbole de la batterie sur l'afficheur clignotera.

Une fois la charge terminée, si le voyant de la batterie cesse de clignoter, débranchez le chargeur.

Si la batterie est presque déchargée, le message informant sur l'état bas de la batterie sera affiché; le téléphone émet un son avertisseur (s'il est activé Menu ->Paramètres ->Profil ->Options ->Paramètres ->Autres sons de notifications ->Niveau bas de la batterie), si la batterie est déchargée, le téléphone sera éteint automatiquement. Ne laissez pas la batterie déchargée pendant une période plus longue; sinon cela peut avoir une influence défavorable sur la qualité et sur la durée de vie de la batterie. Afin de garantir le bon fonctionnement du téléphone, utilisez uniquement le chargeur recommandé par le fabricant. Ne déposez pas le boîtier arrière du téléphone pendant la charge. Pendant la charge, le téléphone doit être placé dans un endroit ventilé où la température ambiante se situe entre 0°C et - 45°C. Si la batterie a été entièrement déchargée, plusieurs minutes peuvent passer avant que le voyant de la charge n'apparaisse et qu'il ne soit possible d'utiliser le téléphone.

Si le téléphone n'est pas utilisé pendant une période plus longue, l'accumulateur peut être en état de soi-disant „décharge profonde”; pour restaurer le bon fonctionnement, il faut laisser le chargeur branché bien qu'aucun message n'apparaisse sur l'afficheur. Cela peut durer même jusqu'à une heure.

**8.6 CODES DE SECURISATION**

**8.6.1 CODE PIN**

C'est le numéro d'identification privé de votre carte SIM qui est livré par l'opérateur.

Le code PIN2 est fourni par l'opérateur avec les cartes SIM.

Certaines d'entres cartes SIM ne gèrent pas ce code.

La saisie du code incorrect du code PIN à 3 reprises verrouillera la carte SIM. Il est possible de la déverrouiller à l'aide du code PUK. La saisie erronée du code PUK à 10 reprises verrouillera la carte SIM de manière permanente.

Pour en savoir plus, contactez l'opérateur de votre réseau.

## 8.6.2 VERROUILLAGE DU TELEPHONE

Le code du verrouillage du téléphone empêche d'autres personnes d'utiliser votre téléphone sans l'autorisation (code d'origine du téléphone c'est 1234).

Pour protéger les informations à caractère personnel, il faut modifier le code d'origine du téléphone.

## 8.6.3 PROTECTION DE L'INTIMITE

A l'aide du code du téléphone, il est possible de bloquer aux autres l'usage des paramètres sélectionnés sur votre téléphone.

## 9 UTILISATION DU TELEPHONE

### 9.1 ALLUMAGE/EXTINCTION DU TELEPHONE

Enfoncée et maintenez enfoncée la touche de terminaison d'appels pour allumer ou éteindre le téléphone.

1. Si une seule carte SIM est insérée dans le téléphone, l'afficheur indiquera la case à saisir le code du téléphone et le code PIN (si les sécurisations sont activées). Après la saisie du code du téléphone et du code PIN, le téléphone se mettra en mode veille pour la carte présente SIM.

2. Si deux cartes SIM sont insérées dans le téléphone (en fonction des paramètres des sécurisations), la case à saisir le code SIM1 PIN et le code SIM2 PIN peut être affiché. Vous serez demandé de saisir les code l'un après l'autre.

Si vous vous trompé pendant la saisie du code PIN et du code du téléphone, vous pouvez supprimer les caractères en appuyant sur TFP (la touche de fonction droite).

Après l'allumage, le téléphone cherche le réseau (les réseaux) automatiquement.

Si le téléphone détecte le réseau autorisé, le nom du réseau et le niveau du signal apparaîtront sur l'écran. Si le réseau n'est pas retrouvé, il est possible d'effectuer les appels d'urgence uniquement ou utiliser les fonctions non liées à la communication.

### 9.2 REALISATION DES APPELS

En mode veille, saisissez le numéro de téléphone auquel vous voulez appeler.

Appuyez sur la touche de fonction droite „Supprimer” pour supprimer les données incorrectes saisies.

Après la saisie du numéro correct, appuyez sur la touche de réalisation des appels; sélectionnez la carte SIM depuis laquelle vous voulez appeler à l'aide des touches haut/bas et appuyez de nouveau sur la touche d'appels.

1. Composition des numéros internes.

Il est impossible de se connecter directement à certains numéros internes et il est nécessaire, tout en premier lieu, de se connecter au central téléphonique ou au bus et ensuite de composer le numéro interne.

2. Réalisation d'un appel international.

Pour les appels internationaux, il est nécessaire de saisir „00” ou „+” avant le numéro. Pour saisir „+”, il faut utiliser la touche „\*”.

3.Composition du numéro depuis l'annuaire.

Entrez dans Contacts par menu, utilisez les touches de navigation Haut/Bas pour retrouver un contact ou appuyez sur la première lettre du nom du contact, pour avoir accès aux noms des contacts commençant par la lettre donnée et ensuite sélectionnez le contact souhaité. Appuyez sur la touche de réalisation d'un appel, sélectionnez la carte SIM depuis laquelle vous voulez appeler et appuyez de nouveau sur la touche de réalisation d'un appel.

4. Composition d'un numéro depuis l'historique des appels.

Entrez dans le répertoire d'appels (appuyez sur la touche d'appels en mode veille ou entrez par menu), utilisez les touches de navigation Haut/Bas, pour sélectionner un contact souhaité. Appuyez sur Droite/Gauche, pour naviguer entre les numéros composés, reçus, refusés et manqués.

### 9.3 RECEPTION DES APPELS

Pour un appel entrant, le téléphone vous en informera par un signal approprié; si votre réseau accepte l'ID d'un appelant, le nom de cet appelant ou son numéro (en fonction de ce que l'information sur cet appelant se trouve dans l'annuaire) sera affiché sur l'écran.

1. Appuyez sur la touche d'appels ou sur le bouton de fonction gauche, pour recevoir un appel entrant.

2. Si dans la fonction (Paramètres ->Paramètres des appels ->Autres ->Enregistrement automatique des appels) l'option d'enregistrement a été cochée, la conversation sera enregistrée après la réception de l'appel.

3. Si vous ne voulez pas recevoir un appel entrant, appuyez sur la touche de terminaison de l'appel. Pour mettre cet appel en mode silencieux, appuyez sur la touche de fonction centrale.

4. Sélectionnez Menu pendant un appel, pour paramétrer le volume, passer aux contacts, aux messages, au répertoire d'appel, suspendre un appel, mettre un appel en mode silencieux, ajouter un nouvel appel ou commencer l'enregistrement. Appuyez sur la touche de fonction centrale pour activer/désactiver le mode haut parleur. Vous pouvez régler le volume d'un appel à l'aide des touches Haut/Bas.

### 9.4 VERROUILLAGE DU CLAVIER

Pour verrouiller le clavier, appuyez sur la touche de fonction gauche et ensuite sur „\*”. Si le verrouillage automatique du clavier est activé, le téléphone verrouillera le clavier automatiquement après le temps paramétré. Pour déverrouiller le clavier, appuyez sur la touche de fonction gauche et

ensuite sur „\*”.

## 9.5 TELEPHONE D'URGENCE

Vous pouvez composer directement le numéro d'un service d'urgence 112 sans la carte SIM. Le numéro 112 c'est le Numéro d'Urgence Européen.

## 10 MESSAGES SMS ET MMS

Le téléphone permet d'envoyer et de recevoir les messages textuels SMS et multimedia MMS.

Pour entrer dans le **MENU Messages**, il faut, en mode veille, appuyer sur la touche de fonction gauche et ensuite sélectionner Messages ->Boîte de réception.

### 10.1 BOITE DE RECEPTION

Si vous recevez un message textuel, le son apparaîtra et le symbole approprié du message sera affiché sur l'écran.

Appuyez sur la touche de fonction gauche „Lire”, pour ouvrir un message. Appuyez sur la touche de fonction droite „Sortir”, pour lire un message plus tard, et ensuite la touche OK, pour lire un nouveau message.

Si la mémoire des messages est pleine, le message „Mémoire pleine” apparaîtra sur l'écran. Pour pouvoir recevoir un nouveau message, il faut supprimer les anciens messages depuis le dossier de la boîte de réception. Si la taille d'un nouveau message est supérieure à la capacité de la boîte de réception, l'information sera perdue ou incomplète.

Entrez dans le Menu ->Messages -> Boîte de réception -> Ok (touche de fonction centrale), pour lire un message sélectionné. Appuyez sur la touche de fonction gauche „Options”, pour afficher les menus suivants:

- Répondre: il est possible de répondre par un SMS ou par un MMS.
- Supprimer: le message sera supprimé.
- Appeler: appeler l'expéditeur du message.
- Verrouiller/déverrouiller: il est impossible de supprimer les messages verrouillés.
- Déplacer: il est possible de déplacer un message sur le téléphone ou sur la carte SIM.
- Copier: il est possible de copier un message sur le téléphone ou sur la carte SIM.
- Cocher: les messages cochés peuvent être déplacés, copiés, verrouillés ou il est possible d'y répondre par un SMS/un MMS.
- Trier: trie les messages par temps, contact, description ou type.
- Ajouter un expéditeur à: vous pouvez ajouter un expéditeur au contact nouveau ou existant.
- Supprimer des numéros se répétant: cette option permet de supprimer tous les messages reçus de la part de ce numéro.
- Ajouter à la liste noire: les SMS suivants ne seront pas reçus depuis ce numéro.

### 10.2 COMPOSITION ET ENVOI DES MESSAGES SMS

1. Entrez dans le Menu ->Messages ->Ecrire un message, pour ouvrir la fenêtre d'édition d'un message. Saisissez le numéro du destinataire ou sélectionnez dans la liste de contacts en appuyant sur le bouton de fonction central. Sélectionnez un destinataire/des destinataires dans la liste de contacts et appuyez sur Options -> OK. Passez à la case du message avec la touche Bas et saisissez votre message. **Modification de la méthode de saisie du texte:** pour pouvoir modifier la méthode de saisie du texte (chiffres, majuscules ou minuscules), appuyez sur la touche „#” et sélectionnez la méthode appropriée avec la touche „Haut/Bas”.

**Attention:** le texte d'un message peut comprendre 160 caractères au maximum. Si les caractères dialectiques polonais sont utilisés, le message peut être limité à 60 caractères. L'information sur le nombre de caractères et de SMS à envoyer est affichée dans le coin supérieur droit. Le mode et la langue de la saisie du texte peut être modifié en utilisant la touche „#”.

2. Envoyez d'un message SMS -> appuyez sur la touche de fonction gauche „Options”, pour sélectionner les options suivantes pendant l'édition du message:

- Envoyer: le message sera envoyé
- Insérer un modèle: sélectionnez un modèle à insérer
- Insérer un contact: sélectionnez un contact à insérer
- Ajouter une émoticône: sélectionnez une émoticône à ajouter
- Enregistrer comme un message brouillon: sélectionnez pour enregistrer un message dans le dossier Brouillons
- Sortir: sortie d'un message sans en enregistrer

### 10.3 COMPOSITION ET ENVOI DES MESSAGES MMS

Entrez dans le Menu ->Messages ->Ecrire un message ->MMS, pour ouvrir la fenêtre d'édition d'un message.

Appuyez sur la touche de fonction gauche „Options”, pour sélectionner les options suivantes pendant l'édition du message:

- Envoyer: après avoir ajouté un destinataire, sélectionnez cette option, pour envoyer un message.
- Aperçu: permet l'aperçu d'un message multimedia.
- Ajouter un destinataire: saisissez le numéro du destinataire ou ajoutez-le depuis l'annuaire.
- Ajouter: permet d'ajouter un texte, un slide, une photo, un son, un vidéo à un message.
- Enregistrer comme un message brouillon: sélectionnez pour enregistrer un message dans le dossier Brouillons
- Paramétrer le temps des slides: paramétrez le temps de reproduction des slides.

### 10.4 MESSAGERIE VOCALE

La messagerie vocale est le service de l'opérateur permettant de nous laisser un message vocal si quelqu'un ne peut nous joindre. Pour en savoir plus, contactez votre opérateur. Vous pouvez recevoir le numéro de la messagerie locale de la part du prestataire de service. Il doit être sélectionné comme suit: Menu ->Messages ->Messagerie vocale, ensuite sélectionner la carte sur laquelle vous voulez saisir le numéro de messagerie vocale.

Après avoir maintenu enfoncée la touche 1 en état de veille, la messagerie vocale sera activée.

### 10.5 PARAMETRES SMS ET MMS

Dans le Menu ->Messages, appuyez sur Options ->Paramètres, pour modifier les paramètres du service SMS/MMS de la carte SIM1/SIM2

Vous pouvez paramétrer le numéro du centre des messages, la validité des messages, l'activation/ la désactivation des rapports de notifications, l'activation/la désactivation de l'enregistrement des messages envoyés et sélectionner l'emplacement destiné à l'enregistrement des messages.

## 11 INFORMATIONS CONCERNANT L'ACCUMULATEUR

Le téléphone est équipé d'un accumulateur qui peut être rechargé à l'aide du chargeur faisant partie du kit.

Le temps du fonctionnement du téléphone dépend de différentes conditions de travail. La distance d'un relais ainsi que la durée et le nombre d'appels réalisés ont une influence importante sur un fonctionnement plus bref de l'appareil. Pendant le déplacement, le téléphone change de stations de relais, ce qui a également une grande influence sur le temps du fonctionnement

Après quelques centaines de charges et de décharges, l'accumulateur perd ses propriétés de manière naturelle. Si l'utilisateur observe une perte considérable de la performance, il faut se munir d'un nouvel accumulateur.

Il faut utiliser uniquement les accumulateurs préconisés par le fabricant. Il ne faut pas laisser le chargeur connecté pendant la période supérieure à 2-3 jours.

**Attention:** Il est interdit de tenir le téléphone aux lieux d'une trop haute température. Ceci peut avoir une influence défavorable sur l'accumulateur et sur le téléphone même.

Il ne faut jamais utiliser l'accumulateur présentant les détériorations visibles. Ceci peut causer la mise en court-circuit et l'endommagement du téléphone. L'insertion de l'accumulateur doit respecter la polarité.

La mise de l'accumulateur aux lieux d'une trop grande ou trop petite température réduira sa durée de vie. L'accumulateur doit être stocké dans la température de 15°C à 25°C. Si une batterie froide est insérée dans le téléphone, le téléphone peut fonctionner de manière incorrecte et il y a un risque de détérioration.

## 12 INFORMATIONS CONCERNANT LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

**Attention:** Cet appareil est marqué, conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE ainsi qu'à la Loi polonaise sur les déchets d'équipements électriques et électroniques, par le symbole d'un conteneur à déchets barré.



Ce marquage informe que ces équipements, après la période de son usage, ne peuvent pas être placés ensemble avec d'autres déchets provenant des ménages.

**Attention:** ces équipements ne peuvent pas être jetés dans les déchets municipaux!!! Ce produit doit être traité par la collecte sélective aux points destinés à cette fin.

Le traitement approprié des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences nocives pour la santé humaine et pour

l'environnement naturel et résultant de la présence des composants dangereux et du stockage et du recyclage non appropriés de ces équipements.

Pour permettre le recyclage des matériaux utilisés pour la fabrication de l'emballage du téléphone, respectez les principes relatifs au triage des matériaux établi localement pour ce type de déchets.

Le kit comprend l'accumulateur

Li-ion. Les accumulateurs hors d'usage sont nocifs pour l'environnement. Ils doivent être déposés au point spécial destiné à cet effet dans un contenant approprié conformément à la législation en vigueur. Les batteries et les accumulateurs ne peuvent pas être jetés dans les déchets municipaux. Il faut les rendre au lieu de collecte.

## IL EST INTERDIT DE JETER LES BATTERIES ET LES ACCUMULATEURS DANS LE FEU!

Ce manuel est destiné exclusivement aux fins d'information. Certaines fonctions et options décrites peuvent varier selon les logiciels et le pays.

Si l'assistance technique est nécessaire, nous vous recommandons de contacter notre service technique au numéro 32 325 07 00 ou par email [serwis@maxcom.pl](mailto:serwis@maxcom.pl)

**Notre site Internet:**

<http://www.maxcom.pl/>

**Attention:** les conditions appropriées du fonctionnement de l'accumulateur dépendent de l'environnement local du réseau, de la carte SIM et de l'usage du téléphone.

Le fabricant n'est aucunement responsable des effets causés par l'usage incorrect ou abusif de l'appareil ainsi que par le non-respect des instructions.

**Attention:** le fabricant se réserve le droit d'apporter les modifications sans la notification préalable. Les marques déposées mentionnées ou utilisées dans ce dossier sont la propriété de leurs propriétaires.

## 13 INFORMATIONS SUR SAR

Ce modèle remplit les lignes directrices internationales en matière d'influence des ondes radioélectriques. Cet appareil est émetteur et le récepteur des ondes radioélectriques. Il est conçu de manière à ne pas dépasser les limites d'action des ondes radioélectriques recommandées par les lignes directrices internationales. Ces lignes directrices ont été élaborées par l'organisation scientifique indépendante ICNIRP tenant compte de la marge de sécurité en vue de garantir la protection à toutes les personnes indépendamment de l'âge et de l'état de santé. Ces lignes directrices utilisent l'unité de mesure dénommée Specific Absorption Rate (SAR) – l'absorption spécifique.

La valeur limite du coefficient SAR pour les dispositifs portables déterminée par ICNIRP s'élève à 2.0 W/kg. La valeur SAR est mesurée avec la puissance d'émission maximale; la valeur effective pendant le fonctionnement de l'appareil est ordinairement inférieure au niveau susmentionné. Ceci découle des changements automatiques du niveau de la puissance de l'appareil afin d'assurer que l'appareil n'utilise qu'un minimum requis pour la connexion au réseau.

Quoique les écarts entre les valeurs du coefficient SAR puissent apparaître en cas de différents modèles de téléphones, et même en cas de différentes positions de l'usage, elles sont toutes conformes aux dispositions relatives au niveau du rayonnement en toute sécurité.

L'Organisation mondiale de la Santé a constaté que les essais/examens actuels avaient prouvé qu'il n'était nécessaire d'appliquer aucune restriction spéciale pour l'usage des appareils mobiles. Il est aussi noté que pour réduire l'influence du rayonnement, il faut limiter la durée des appels ou utiliser, pendant un appel, un kit casque ou haut parleur afin de ne pas tenir le téléphone près du corps ou de la tête.

Valeur maximale SAR mesurée dans les tests	
Coefficient SAR – appareil près de la tête	0.625 W/kg 10g (GSM900) 0.370 W/kg 10g (GSM1800)
Coefficient SAR – appareil près du corps	1.126 W/kg 10g (GSM900) 0.644 W/kg 10g (GSM1800)

Les valeurs SAR peuvent aussi varier en fonction des prescriptions nationales concernant les rapports et les tests ainsi que de la bande de fréquence dans le réseau donné.

## 14 DECLARATION DE CONFORMITE

	MaxCom S.A. ul. Towarowa 23a   143-100 Tychy	Tel.: +48 32 827 70 70 Fax: +48 32 780 30 00	office@maxcom.pl www.maxcom.pl
<b>PL</b>			
<b>Deklaracja Zgodności UE 14/2018/RED</b>			
Nazwa i adres producenta: <b>Maxcom S.A., ul. Towarowa 23a, 43-100 Tychy, Polska</b>			
Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta.			
Przedmiot deklaracji: <b>Telefon komórkowy Model: MM134; MM135</b>			
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z oznakami wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: Dyrektywa 2014/53/UE Dyrektywa 2011/65/UE (RoHS)			
Odwolania do odrębnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:			
EN60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+ A12:2011+A2:2013	Report No.: SES180328001001E; 21.04.2018		
EN 50360:2017 EN 50566:2017 EN 62209-1:2016 EN 62209-2:2010 EN 62479:2010	Report No.: SER180328001001E; 30.05.2018		
(Draft)EN 301 489-1 V2.2.0:2017-03 (Draft)EN 301 489-17 V3.2.0:2017-03 (Draft) EN 301 489-52 V1.1.0:2016-11	Report No.: SER180328001005E; 30.05.2018		
EN 55032:2015 EN55024:2010+A1:2015 EN 55020:2007+A12:2016 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013	Report No.: SEE180328002001E.; 28.05.2018		
EN 300 328 V2.1.1:2016-11 EN 301 511 V12.5.1:2017-03 (Final draft) EN 303 345 V1.1.7:2017-03	Report No.: SER180328001002E; 30.05.2018 Report No.: SER180328001003E; 30.05.2018 Report No.: SER180328001004E; 30.05.2018		

Jednostka notyfikowana:  
MICOM Labs Inc., Notified Body, Oznaczenie identyfikacyjne: 2280  
przeprowadziła badania zgodnie z wymaganiami wyszczególnionymi w załączniku III, moduł oceny zgodności B Dyrektywy 2014/53/EU i wydała certyfikat badania typu UE:  
Certificate No. NTEK424-1 / 6 Jun 2018 / Rev A

Podpisano w imieniu: MAXCOM S.A.

miejsce i data wydania:  
Tychy, 2018-06-15

imię i nazwisko, stanowisko:  
Adam Grzyb, Dyrektor ds Rozwoju

KRS: 00004101970

NIP: 6462537364

REGON: 277703221

KAPITAŁ ZAKŁADOWY: 195 000,00 zł



MM134/134 Ver 1 06/2016 PL